



8 新学期の伝統

At the beginning of ⁹³ term in Singapore, it is a ⁹⁴ tradition for the ⁹⁵ existing students to ⁹⁶ entertain the new students with games and dancing. On the first morning of term, students ⁹⁷ gather together at the school gates and ⁹⁸ burst out cheering as the new students arrive. Everyone ⁹⁹ gets involved in the fun and ¹⁰⁰ it goes without saying that there is a very lively atmosphere. After that, the new students ¹⁰¹ line up ¹⁰² side by side with their new friends and participate in a song and dance practice. ¹⁰³ Later on, the school ¹⁰⁴ principal makes a welcome speech. It is a great way to start the school year.

全訳

シンガポールでは学期始めに、在校生が新入生をゲームやダンスで歓迎するのが伝統である。学期の最初の朝、生徒たちは校門の所に寄り集まって、新入生が到着すると一斉に喝采を送る。誰もが参加し、言うまでもなく、非常に陽気な雰囲気になる。その後、新入生は新しい友達と並んで整列し、歌やダンスの練習に参加する。その後で、校長が歓迎のスピーチをする。新学年の最高の始め方である。

93 ☑ term [tɜːrm]	名 (学校などの) 学期, 期間, 専門用語 ▶ a term of office 任期
94 ☑ tradition [trəˈdɪʃən]	名 伝統, 伝承 形 traditional 伝統的な, 伝説の
95 ☑ existing [ɪɡzɪstɪŋ]	形 現存する, 存在する ▶ the existing government 現政府
96 ☑ entertain ▲ アク [ɛntəˈteɪn]	動 を楽しませる, をもてなす 名 entertainment もてなし, 娯楽
97 ☑ gather [ɡəˈðɔː]	動 集まる, を集める
98 ☑ burst out doing	突然 ~し出す ▶ burst out laughing 急に笑い出す
99 ☑ be[get] involved in ~	~に関わっている, ~に熱中している (≒ be[get] absorbed in ~)
100 ☑ it goes without saying that ...	…は言うまでもない (≒ needless to say, ...)
101 ☑ line up	整列する
102 ☑ side by side	並んで
103 ☑ later on	後で, 後になって (⇔ early[earlier] on)
104 ☑ principal [prɪnsəpəl]	名 校長 形 主要な